

Inhaltsverzeichnis

1	Hinweise zum Buch	1
	<i>Maren Lach</i>	
2	Übersetzungen vom Deutschen ins Arabische	5
	<i>Maren Lach</i>	
2.1	Kultureller Hintergrund und Auswirkungen auf die Pflege	6
2.2	Grundwissen zum arabischen Gesundheitsverständnis	6
2.3	Übersetzungen der Pflegesprache Deutsch-Arabisch	8
3	Übersetzungen vom Deutschen ins Englische	17
	<i>Maren Lach</i>	
3.1	Kultureller Hintergrund und Auswirkungen auf die Pflege	18
3.2	Grundwissen zum englischen Gesundheitsverständnis	18
3.3	Übersetzungen der Pflegesprache Deutsch-Englisch	19
4	Übersetzungen vom Deutschen ins Französische	27
	<i>Maren Lach</i>	
4.1	Kultureller Hintergrund und Auswirkungen auf die Pflege	28
4.2	Grundwissen zum französischen Gesundheitsverständnis	28
4.3	Übersetzungen der Pflegesprache Deutsch-Französisch	29
5	Übersetzungen vom Deutschen ins Griechische	37
	<i>Maren Lach</i>	
5.1	Kultureller Hintergrund und Auswirkungen auf die Pflege	38
5.2	Grundwissen zum griechischen Gesundheitsverständnis	38
5.3	Übersetzung der Pflegesprache Deutsch-Griechisch	39
6	Übersetzungen vom Deutschen ins Norwegische	47
	<i>Maren Lach</i>	
6.1	Kultureller Hintergrund und Auswirkungen auf die Pflege	48
6.2	Grundwissen zum norwegischen Gesundheitsverständnis	48
6.3	Übersetzungen der Pflegesprache Deutsch-Norwegisch	49
7	Übersetzungen vom Deutschen ins Polnische	57
	<i>Maren Lach</i>	
7.1	Kultureller Hintergrund und Auswirkungen auf die Pflege	58
7.2	Grundwissen zum christlichen Gesundheitsverständnis	58
7.3	Übersetzungen der Pflegesprache Deutsch-Polnisch	60
8	Übersetzungen vom Deutschen ins Portugiesische	69
	<i>Maren Lach</i>	
8.1	Kultureller Hintergrund und Auswirkungen auf die Pflege	70
8.2	Grundwissen zum portugiesischen Gesundheitsverständnis	70
8.3	Übersetzungen der Pflegesprache Deutsch-Portugiesisch	71

9	Übersetzungen vom Deutschen ins Rumänische	79
	<i>Maren Lach</i>	
9.1	Kultureller Hintergrund und Auswirkungen auf die Pflege	80
9.2	Grundwissen zum rumänischen Gesundheitsverständnis	80
9.3	Übersetzungen der Pflegesprache Deutsch-Rumänisch	81
10	Übersetzungen vom Deutschen ins Russische	89
	<i>Maren Lach</i>	
10.1	Kultureller Hintergrund und Auswirkungen auf die Pflege	90
10.2	Grundwissen zum orthodoxen Gesundheitsverständnis	90
10.3	Übersetzungen der Pflegesprache Deutsch-Russisch	91
11	Übersetzungen vom Deutschen ins Schwedische	99
	<i>Maren Lach</i>	
11.1	Kultureller Hintergrund und Auswirkungen auf die Pflege	100
11.2	Grundwissen zum schwedischen Gesundheitsverständnis	100
11.3	Übersetzungen der Pflegesprache Deutsch-Schwedisch	101
12	Übersetzungen vom Deutschen ins Serbokroatische	109
	<i>Maren Lach</i>	
12.1	Kultureller Hintergrund und Auswirkungen auf die Pflege	110
12.2	Grundwissen zum Gesundheitsverständnis der Sinti und Roma	110
12.3	Übersetzungen der Pflegesprache Deutsch-Serbokroatisch	111
13	Übersetzungen vom Deutschen ins Sorani/Kurdische	119
	<i>Maren Lach</i>	
13.1	Kultureller Hintergrund und Auswirkungen auf die Pflege	120
13.2	Grundwissen zum kurdischem Gesundheitsverständnis	120
13.3	Übersetzungen der Pflegesprache Deutsch-Kurdisch	122
14	Übersetzungen vom Deutschen ins Spanische	131
	<i>Maren Lach</i>	
14.1	Kultureller Hintergrund und Auswirkungen auf die Pflege	132
14.2	Grundwissen zum spanischen Gesundheitsverständnis	132
14.3	Übersetzungen der Pflegesprache Deutsch-Spanisch	133
15	Übersetzungen vom Deutschen ins Türkische	141
	<i>Maren Lach</i>	
15.1	Kultureller Hintergrund und Auswirkungen auf die Pflege	142
15.2	Grundwissen zum Gesundheitsverständnis des Islam	142
15.3	Übersetzungen der Pflegesprache Deutsch-Türkisch	144